

15
13

Amtsblatt

Donnerstag,
11. April 2013

Gesetzsammlung

Nachtrag zum Geschäftsreglement für das Kantonsgericht. Publikation durch Verweis	606
Ausführungsbestimmungen Berufsbildung und Weiterbildung	606

Departemente

Prämienverbilligung in der Krankenversicherung. Information	607
Landwirtschaft. Ausschreibung Strukturverbesserungsprojekt	610
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Giftsammelaktion	611
Jugend und Sport. Nachwuchskurs im Sportschiessen	612
Jugend und Sport. Mountainbike-Kurse	613
Berufs- und Weiterbildung	619
Kantonsspital. Vorankündigung Arbeitsausschreibung Los 7	622
Baugesuche und Sonderbewilligungen	622

Gerichte

Gemeinden

Verschiedene

Handelsregister	633
Eigentumsübertragungen	642



Kanton
Obwalden

Gesetzessammlung

Nachtrag zum Geschäftsreglement für das Kantonsgericht. Publikation durch Verweis

Die von den Kantonsgerichtspräsidien am 10. Januar 2013 beschlossene Änderung des Geschäftsreglements für das Kantonsgericht vom 18. August 2010 (GRK; GDB 134.112) wird gemäss Art. 11 des Publikationsgesetzes in die elektronische Gesetzesdatenbank (www.ow.ch > Gesetzessammlung) aufgenommen. Der Nachtrag wurde vom Obergericht mit Beschluss vom 28. Februar 2013 genehmigt und tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2013 in Kraft.

Sarnen, 5. April 2013

Staatskanzlei

Ausführungsbestimmungen über die Berufsbildung und die Weiterbildung

Nachtrag vom 26. März 2013

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die Berufsbildung und Weiterbildung vom 27. März 2007¹ werden wie folgt geändert:

Art. 9 Abs. 1 Bst. I

- I. sorgt für ein angemessenes Case Management gemäss Art. 9a dieser Ausführungsbestimmungen.

Art. 9a *Case Management Berufsbildung Obwalden (CMBB OW)*

¹ Das Amt für Berufsbildung kann im Rahmen von Case Management Berufsbildung Obwalden Jugendlichen mit einer Mehrfachproblematik eine Begleitung und Unterstützung anbieten (Hilfe zur Selbsthilfe), mit dem Ziel eine berufliche Grundbildung erfolgreich abzuschliessen.

¹ GDB 416.111

² Case Management Berufsbildung Obwalden beginnt frühestens mit der Standortbestimmung im 8. Schuljahr und endet spätestens mit Erreichen des 20. Altersjahres.

³ Das Amt für Berufsbildung erstellt ein Vorgehenskonzept, das vom Bildungs- und Kulturdepartement zu genehmigen ist. Das Vorgehenskonzept enthält Aussagen insbesondere:

- a. zu den beteiligten Personen wie CM-Leiterin beziehungsweise CM-Leiter, CM-Manager und CM-Begleitpersonen, ihren Aufgaben und Kompetenzen,
- b. zu den einzelnen Verfahrensschritten,
- c. zum Qualitätsmanagement,
- d. zur Öffentlichkeitsarbeit,
- e. zur allfälligen Zusammenarbeit mit andern Kantonen,
- f. zu den Kosten.

⁴ Case Management Berufsbildung Obwalden ist in der Regel für die Beteiligten kostenlos.

Art. 46 Abs. 1 Bst. g

¹ Der Kanton trägt, nach Abzug der Beiträge Dritter, die Kosten für:

- g. das Case Management gemäss Art. 9a dieser Ausführungsbestimmungen.

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Sarnen, 26. März 2013

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Franz Enderli
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Finanzdepartement

Prämienverbilligung in der Krankenversicherung 2013. Information

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf Prämienverbilligungen. Es sind keine freiwillige Beiträge, sondern gesetzliche Leistungen, auf die ein Rechtsanspruch besteht.

Wer erhält automatisch eine Prämienverbilligungsverfügung?

Alle Personen, welche auf Grund der letzten, definitiven und rechtskräftigen Steuerveranlagung ein Anrecht haben, erhalten bis Mitte April 2013 eine Prämienverbilligungsverfügung zugestellt.

Wer muss ein Antragsformular einreichen?

- Personen, die der Quellenbesteuerung unterliegen.
- Zuzüger oder neu in die Steuerpflicht eintretende Personen, bei welchen im März 2013 keine definitive und rechtskräftige Steuerveranlagung vorliegt.
- Personen, die im Vorjahr durch den Wechsel des Zivilstandes wie Heirat, Trennung, Scheidung oder Verwitwung eine Änderung der wirtschaftlichen Verhältnisse erfahren haben.
- Personen, die bis Mitte April keine Prämienverbilligungsverfügung erhalten haben, die aber einen Anspruch geltend machen wollen, können mit Hilfe des Antragsformulars eine Berechtigung auf Prämienverbilligung überprüfen lassen.

Antragsformular und Merkblatt können direkt im Internet unter www.ow.ch heruntergeladen oder beim Gesundheitsamt Obwalden abgeholt werden.

Bis wann ist das Antragsformular einzureichen?

Das Antragsformular ist bis spätestens 31. Mai 2013 vollständig ausgefüllt und unterschrieben an folgende Adresse einzureichen:

Gesundheitsamt Obwalden, Prämienverbilligung
St. Antonistrasse 4, Postfach 1243, 6061 Sarnen

Ansprüche, die nach dieser Frist geltend gemacht werden, sind verwirkt. Der Beweis der rechtzeitigen Zustellung obliegt der antragstellenden Person.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen das Gesundheitsamt Obwalden, Telefon 041 666 63 05, oder E-Mail praemienverbilligung@ow.ch.

Sarnen, 11. April 2013

Gesundheitsamt

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Rohrer Reto*, geboren am 31. Dezember 1981, von Sachseln OW, Am Grossfallenbach, 6388 Grafenort (vormals Brünigstrasse 34, 6055 Alpnach), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit

Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 11. April 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: ETS Energy Transformer Systems AG,
Tulpenweg 2, 6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 18. Dezember 2012

Liquidationseinstellung: 4. April 2013

Frist: 12. Juli 2013

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 11. April 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: JnB International GmbH, c/o BDO AG,
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 4. Dezember 2012

Liquidationseinstellung: 4. April 2013

Frist: 12. Juli 2013

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 11. April 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Gesellschaft:</i>	ComFinEx GmbH, c/o Profound Treuhand GmbH, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen
<i>Liquidationseröffnung:</i>	4. Dezember 2012
<i>Liquidationseinstellung:</i>	4. April 2013
<i>Frist:</i>	12. Juli 2013
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 11. April 2013

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Ausschreibung Strukturverbesserungsprojekt

Gesuchsteller/in:	Alpgenossenschaft Melchtal, André Windlin, Herschwandstrasse 2, Melchtal
Bauvorhaben:	Sanierung Alphütte Stock
Ort:	Parzelle Nr. 1106, GB Kerns
Zonen:	Alpwirtschaftszone
Schutzzone(n):	Gewässerschutzbereich Au, eidg. Jagdbanngebiet
Naturgefahren:	E/RI, SII, LII, LIII
Bemerkungen:	Das Gesuch wird nach Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt, St. Antonistrasse 4, Sarnen, öffentlich aufgelegt. Für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Sarnen, 11. April 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Gift-Abfälle gratis zurückbringen

Giftsammelaktion Obwalden 2013 für Privathaushalte

Wann?

Samstag, 20. April 2013, 8.30–11.30 Uhr

Wo?

Sarnen, Platz zwischen Migros Sarnen-Center und Coop Super-Center

Was?

Farben, Lacke, Verdüner, Klebstoffe, Pflanzenschutzmittel, Düngemittel, Medikamente, Lösungsmittel, Putzmittel, Quecksilber-Thermometer, Haushalt-Chemikalien

Wie?

Möglichst in Originalverpackung. Nichts vermischen. Gekennzeichnet.

Info!

Gift-Abfälle gehören **NICHT** in den Abfallsack und nicht ins WC. Beides gefährdet Mensch und Umwelt.

Bringen Sie nicht mehr verwendbare Reste von Haushaltchemikalien möglichst in der Originalverpackung zurück. Ausserhalb dieser Giftsammelaktion hat die Rückgabe am besten an die Verkaufsstelle zu erfolgen. Ist dies nicht möglich, so können diese Abfälle in Obwalden in jeder Drogerie, Apotheke oder in der Do-it-Abteilung oder beim Kundendienst der Migros abgegeben werden. Grössere Mengen Giftabfälle aus Haushaltungen nehmen nach Voranmeldung entgegen: ARA Sarneraatal in Alpnach (Telefon 041 670 22 27) und Entsorgungshof Wyden in Engelberg (Telefon 041 639 52 23) während der Öffnungszeiten (MO, DI: 8.00–11.45 Uhr und 13.30–16.30 Uhr; MI: geschlossen, DO, FR: 8.00–11.45 Uhr und 13.30–18.00 Uhr, SA: 9.00–11.45 Uhr und 13.30–16.30 Uhr).

Organisation/Beratung/Umwelttelefon

natur & umwelt ob- nidwalden bietet Beratung über Vermeidung von Giftabfällen aus Haushalt, Garten und Hobbybereich über das Umwelttelefon 041 610 90 30 oder unter natur.umwelt@bluewin.ch an.

Giftannahme/Entsorgung/Beratung

Kantonschemiker der Urkantone, Brunnen, Telefon 041 825 41 41

Patronat

Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Abteilung Umwelt, Sarnen, Telefon 041 666 63 27

Sarnen, 21. März 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende März 388 (Vormonat 397) stellensuchende Personen aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 201 Personen (Vormonat 206) erwerbslos.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,0 Prozent (CH 03.2013 3,2; OW 03.2012 1,0; CH 03.2012 3,2)

(SECO, Pressedokumentation 9. April 2013)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail info@ravownw.ch). Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 10. April 2013

Amt für Arbeit

Bildungs- und Kulturdepartement

Jugend und Sport. Nachwuchskurs im Sportschiessen auf 50 Meter. Kleinkaliberschiess-Stand Pfedli/Giswil

Die Sportschützen Giswil laden alle schiesssportbegeisterten Jugendlichen zum Nachwuchskurs nach Giswil ein. Wenn du dich angesprochen fühlst, heissen wir dich ganz herzlich willkommen!

Kursbeginn: Mittwoch, 24. April 2013, 18.00–19.30 Uhr

Kursdauer: bis Mitte September, ein genaues Kursprogramm wird abgegeben

Teilnahmeberechtigt: Mädchen und Knaben der Jahrgänge 1993–2000

Sportgeräte: Sportgeräte stehen zur Verfügung

Betreuung: durch aktive Schützen mit Ausbildung

Auszeichnung: Erinnerungsgabe an alle, welche das Kursziel erreichen

Anmeldung: am ersten Kursabend

Schiess-Stand: 50 m Anlage Pfedli, Panoramastrasse / hinter Forsthof Kleinteil

Kursleiter: Hans Rossacher, Telefon 041 675 18 76
Hansruedi Röthlin

Sarnen, 11. April 2013

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Jugend und Sport. Mountainbike-Kurse für Kinder und Jugendliche

J+S Jugendsport:

Wer: Jugendliche ab Jg. 2002 und älter
Wann: ab Donnerstag, 4. April 2013
Zeit: 18.30 Uhr
Treffpunkt: Schulhausplatz St. Jakob
Schnuppertrainings am Donnerstag, 4. und 11. April 2013

J+S Kindersport:

Wer: Kinder Jg. 2003–2005
Wann: ab Donnerstag, 18. April 2013
Zeit: 18.15 Uhr
Treffpunkt: Bike Windlin Sarnen

Info und Anmeldung unter www.rmc-ow.ch

Sarnen, 27. März 2013

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Erwachsenenbildung

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Mundhygiene in der Pflege

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Pflegehilfspersonal
Dauer: 4 Stunden
Datum: Donnerstag, 18. April 2013
Zeit: 13.30 – 17.30 Uhr
Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten: Fr. 95.–
Kursleitung: Helena Gisler Wyrsh, dipl. Dentalhygienikerin
Besonderes: Dieses Angebot wird als halbes Wahlmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Das Angebot kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.
Anmeldung: Schweizerisches Rotes Kreuz
Kantonalverband Unterwalden
Kernserstrasse 29, Postfach 826, 6060 Sarnen 2
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27 / Fax 041 660 36 83

Blutdruckwerte messen – Blutdruckwerte verstehen

- Zielgruppe: Pflegehelferin SRK, Pflegehilfspersonal,
Interessierte Laienpersonen
- Dauer: 4 Stunden
- Datum / Zeit: Donnerstag, 2. Mai 2013 / 13.30 – 17.30 Uhr
- Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
- Kosten: Fr. 95.–
- Kursleitung: Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF
Berufsbildnerin Dik 1 und 2
- Mitbringen: Blutdruckmessgerät, falls vorhanden
- Besonderes: Dieses Angebot wird als halbes Wahlmodul im Lehrgang
Langzeitpflege SRK angerechnet. Das Angebot kann auch
einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothelferkurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

*Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen
(obligatorisch für Führerausweis)*

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
128	Kerns	27. April	SA	08.00 – 15.30	17.04.13
		28. April	SO	08.00 – 12.00	

Pro Senectute Obwalden

Der Stromproduktion ganz nah; Besichtigung der Kraftwerkszentrale Unteraa, Giswil mit dem EWO

- Datum: Dienstag, 30. April 2013
- Zeit: 14.00 – 15.30 Uhr
- Kosten: keine
- Anmeldung: tel. Anmeldung bis 19. April, 2013 an Pro Senectute OW

Heilpflanzen-Exkursion in Giswil

- Datum: Freitag, 3. Mai 2013
- Zeit: 14.00 – 17.15 Uhr
- Kosten: Fr. 50.–
- Anmeldung: bis 22. April 2013

Weitere Angebote: **Gemeinsam Singen, Jassnachmittage, Mittagstisch, Aqua Fitness, Volkstanz, Turnen, Tennis;** bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
info@ow.pro-senectute.ch / www.ow.pro-senectute.ch

vitaswiss Sektion Obwalden

Bewegung und Ernährung im Alter – Vortrag

Regelmässige Bewegung und ausgeglichene Ernährung im Alter sind äusserst wichtig.

Datum: Dienstag, 16. April 2013
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Hütli, Marktstrasse 5a, Sarnen
Referent: Dr. Leo Spichtig, Alpnach Dorf
Eintritte: Mitglieder Fr. 10.–
Nicht-Mitglieder Fr. 15.–
Schüler und Lernende Fr. 10.–

Alle sind zu diesem Vortrag herzlich eingeladen,
www.vitaswiss.ch/obwalden

Landfrauenverband Obwalden

Kreuz und quer durch den Hausgarten

Haben Sie einen kleinen Garten und möchten daraus feines Gemüse ernten? Die Gartenprofis vermitteln Ihnen das nötige Grundwissen und Sie können auch selber Hand anlegen.

Daten: jeweils Montag, 29. April und 17. Juni 2013
Zeit: 13.30 – 16.30 Uhr
Ort: Familie Kiser, Hostatt, 6060 Ramersberg, bitte Parkplatz im Dörfli Ramersberg benutzen
Kosten: Fr. 130.–, inkl. Unterlagen und Setzlinge
Anforderungen: gutes Schuhwerk und gartentaugliche Kleider, evtl. Hausschuhe
Besonderes: Kurs muss als Ganzes besucht werden
Anmeldung: bis 19. April 2013 bei Vreni Della Torre,
Telefon 041 660 93 82, v.dellatorre@hotmail.com

Pflanzenkästen aus Torfbeton – Beton neu entdecken

Wir kreieren unser eigenes Gartengefäss aus Beton. Durch Beimischungen geben wir unserem Gefäss ein sympathisches Aussehen und es wird sich wie ein poröser Naturstein in seine Umgebung integrieren.

Kursleitung: Priska Amgarten
Kurskosten: Mitglieder: Fr. 25.– / Nichtmitglieder: Fr. 30.–
Materialkosten, je nach Aufwand und Grösse
Mitbringen: Aussen u. innen Form; Eimer Plastikhandschuhe
Pflasterkelle Schere

Lungern Mittwoch, 5. Juni 2013, 19.30 – 22.00 Uhr
Ort: bei Priska & Albert Amgarten Brünigstrasse 65
Anmeldung: bis 31. Mai 2013
Telefon: Telefon 041 678 10 71, Priska Amgarten
E-Mail: fam.amgarten@bluewin.ch

Flüeli Mittwoch, 29. Mai 2013, 19.30 – 22.00 Uhr
Ort: bei Maria & Peter Spichtig Bitzi
Anmeldung: bis 24. Mai 2013
Telefon: Telefon 041 660 56 65, Maria Spichtig
E-Mail: pm-spichtig@bluewin.ch

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

Spiritualität und Alltag – Hilfestellungen für turbulente Zeiten

Spirituelle Bedürfnisse werden oft überlagert durch Hektik und Betriebsamkeit im täglichen Leben. Durch gezielte Impulse und Übungen wird gezeigt, wie es gelingen kann im eigenen Alltag Achtsamkeitsinseln zu schaffen.

Leitung: Doris Held, lic.phil. Psychologin,
 Meditationsbegleiterin VIA CORDIS, Winterthur

Datum: FR, 19. April 2013, 18.30 Uhr bis SO, 21. April 2013, 13.00 Uhr

Jedem Anfang wohnt ein Zauber inne – Umbrüche achtsam gestalten

Immer wieder stellt uns das Leben vor Veränderungen – nicht immer freiwillig. Wie können wir Umbrüche so gestalten, dass der Neuanfang gelingt? Als Orientierung dient uns die Biografie von Bruder Klaus, dessen Leben von Abschied und Umbruch geprägt war.

Leitung: Sylvia Stam, Germanistin und Lehrerin, lebt in einer spirituellen
 Gemeinschaft

Datum: SA, 20. April 2013, 11.00 Uhr bis SO, 21. April 2013, 14.00 Uhr

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Telefon 041 660 50 45 / Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

Schule und Elternhaus Obwalden

Jugendliche in der Krise – Jugendsuizid und Depressionen im Jugendalter

Welches sind gesunde depressive Reaktionen, die in der Pubertät auftreten können und wann liegt eine Depression im Sinne einer Krankheit vor?

Datum/Zeit: Montag, 22. April 2013, 19.30 Uhr

Ort: Mensa der Kantonsschule Obwalden, Sarnen

Referent: Dr. Conrad Frey, Chefarzt Psychiatrie OW/NW

Anmeldung: bis 18. April 2013 per Mail: se.ow@bluewin.ch oder
 bei Sabine De Col-Kohler, Telefon 041 660 32 02

Veranstaltungspartner Familientreff Obwalden / Frauenbund Obwalden

Kinderschutz – sexuelle Übergriffe – Kindsmisbrauch

Der Vortrag zeigt auf und gibt Hinweise wie wir mit Aufmerksamkeit, Achtsamkeit und einem offenen Umgang mit Kindern und Jugendlichen dazu beitragen können, Kinder und Jugendliche zu stärken, sexuelle Übergriffe zu verhindern und zu bemerken.

Referenten: J. Omlin Bolzern; B. Geiger; B. Wechsler, Kinderschutz-
Verein SEHIN; Rinaldo Inäbnit, Leiter kinderschutz24.ch;
Esther Langensand Fachverantwortliche Sitte/Sexualdelikte,
Kapo OW

Datum und Zeit: Donnerstag, 2. Mai 2013, 19.30 Uhr
Ort: Pfarrhof, Kerns. Anmeldung bis 29. April 2013
Preis: Mitglieder: frei, Nichtmitglieder: CHF 8.–/CHF 15.– Paare

Agenten auf dem Weg

Mit Elternabend: «Wenn Jungen Männer werden»

Dies ist ein sexualpädagogisches Projekt für Jungen zwischen 10 und 13 Jahren mit dem Ziel, die körperlichen Veränderungen in der Pubertät auf spielerische, coole, anschauliche Art kennen zu lernen. Zum Workshop gehört vorgängig ein Elternabend.

Kursleiter: Roland Demel, www.mfm-projekt.ch
Datum und Zeit: Elternabend: Freitag, 3. Mai, 19.30 Uhr
Kurstag: Samstag, 4. Mai, 10.00 Uhr
Ort: jeweils Peterhofsaal, Sarnen
Kosten: inkl. Elternabend: Mitglieder: CHF 100.–,
Nichtmitglieder: CHF 120.–
Anmeldung: bis 26. April 2013 bei Alice Waser, Telefon 041 630 03 51

Anmeldung

per E-Mail: se.ow@bluewin.ch oder telefonisch bei Sabine De Col-Kohler:
Telefon 041 660 32 02

Bitte beachten Sie, dass die Teilnehmerzahl bei den Kursen beschränkt ist.
Schule und Elternhaus Obwalden, Postfach 1626, 6061 Sarnen

Fraugemeinschaft Kerns

Kasperlitheater

Mittwoch und Samstag, 17. und 20. April 2013
jeweils um 16.00 Uhr in der Betagtensiedlung «Dr'Heimä»
Eintritt: Fr. 2.–

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarreisaal im Pfarrezentrum in Sarnen für
Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen.
April: 16.4./23.4./30.4.2013

Beruhigende und aktivierende Baby-Berührungen

Es werden unter Anleitung sinnvolle Techniken zu Verdauungsproblemen,
Schlafproblemen usw. aus ganzheitlicher Sicht gezeigt. Die Techniken werden
am eigenen Baby erlernt. Für Babys bis zum Krabbelalter.

Datum: Mittwoch, 24. April 2013
Treffpunkt: 15.00 Uhr im Peterhof

Kosten: Fr. 8.– pro Baby
Wichtig: Eigene Decke/Unterlage und Massageöl für Baby mitnehmen, Kinderhort für ältere Geschwister wird organisiert.
Anmeldung: bis 12. April 2013 an Denise Hasler, Telefon 041 781 45 53

Historisches Museum Obwalden

Vernissage der Ausstellung «Liäbi Griäss us Brasilä»

Sonntag, 14. April 2013, 18.00 Uhr

Mit Gästen aus der Colônia Helvetia in Brasilien. Grussworte von Maria Alvina Krähenbühl, Präsidentin der Sociedade Escolar São Nicolau de Flüe und Einführung in die Ausstellung durch Rogé Eichenberger. Musikalische Unterhaltung mit Martin Ledergerber. Apéro.

Museum Bruder Klaus

Museumspädagogische Angebot für OW-Schulklassen

Einführung für Lehrpersonen von der 1. – 9. Klasse

Datum: Donnerstag, 18. April 2013

Zeit: von 17.00 bis 18.00 Uhr

Anmeldung: ist nicht nötig

Führung: Museumspädagogin Esther Wicki-Schallberger und Museumsleiter Urs Sibler

Kurse im Freizeitzentrum OW Programm-Auszug

Räuchern – Mantras – Affirmationen mit Bernadette Wieland

Mi. 17.04.2013 | 19.00–21.00h. | 1 mal | Fr. 40.–

Wildkräuter und Blütenküche mit Melanie Küpfer

Sa. 20.04.2013 | 09.30–16.30h. | 1 mal | Fr. 100.–

Shabby Chic – Decoratives mit Urs Halter

Mi. 24.04.2013 | 19.00–21.30h. | 1 mal | Fr. 55.–

Das Wunder der täglichen 7 Minuten / Seminar mit Fridlind Strütt

Fr. 26.04.2013 | 18.00–21.30h. | 1 mal | Fr. 60.–

Aufräumen, entrümpeln, loslassen mit Silvia Buholzer-Hodel

Sa. 27.04.2013 | 08.30–11.30h. | 2 mal | Fr. 90.–

Outdoor Delikatessen / ELKI - Kinder ab 5 J. mit Roland Limacher

Sa. 27.04.2013 | 15.00–19.30h. | 1 mal | Fr. 40.–

Weiden flechten – Schmetterling und Libelle mit Marianne Rubi

Sa. 27.04.2013 | 08.30–17.00h. | 1 mal | Fr. 95.–

Facebook u. CO mit Cornelia Slattner u. Remo Krummenacher

Di. 30.04.2013 | 19.30–21.30h. | 1 mal | Fr. 45.–

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen
Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41
E-Mail: kurse@fzo.ch / www.fzo.ch
Dienstag bis Freitag 13.30 bis 17.00 Uhr

Sarnen, 11. April 2013

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm, zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischen Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischen Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Die Modulübersicht mit allen Modulen für das Schuljahr 2012/2013 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch

Info-Abende

Am 16. Mai 2013, 19.30 – 21.00 Uhr findet unverbindliche Informationsabende über die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung statt.

Für den Besuch der Informationsabende ist keine Anmeldung erforderlich.

Ort: BWZ Obwalden in Giswil, Aula.

Workshop Hauswirtschaft 2013

Balancieren zwischen Kopf, Herz und Hand

Die Lehrpersonen der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung laden Sie ein, in verschiedenen Workshops Ihr Herz in verschiedenen Bereichen neu zu entdecken und Herzensangelegenheiten einen Ausdruck zu verleihen. Mit dem Kopf versuchen wir zu verstehen, mit den Händen erschaffen und gestalten wir, was aus unserem Herzen spricht.

Datum/Zeit/Ort: Samstag, 4. Mai 2013, 08.30 – 11.30 Uhr, BWZ Obwalden in Giswil

Kurskosten: Fr. 50.00

Anmeldung: www.bwz-ow.ch/weiter_anmeldung.htm

Anmeldeschluss: Montag, 15. April 2013

Workshop

H 11318	Sa, 04.05.2013	Fr. 50.00
Balancieren zwischen Kopf, Herz und Hand	08.30 – 11.30h	

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 11302	1x Sa, 15.06.2013, 09.00 – 12.00h
ECDL-Testtag (Modul 1 – 7 frei wählbar)	Boris Relja

Sprachen

Unsere Sprachkurse sind bereits alle gestartet. Das neue Kursprogramm erscheint Ende Mai. Unsere neuen Kurse sind ab August 2013 geplant.

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

Das **Anmeldeformular** finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch unter „Einbürgerung“.

E 11306	Samstag, 27.04.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
E 11307	Samstag, 25.05.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
E 11308	Samstag, 22.06.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Einbürgerung müssen Sie nebst dem Sprachzertifikat Niveau B1 auch über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Das **Anmeldeformular** finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch unter „Einbürgerung“.

Kurs „Staatsbürgerliche Grundkenntnisse“

E 11311	Montag, 06.05. – 17.06.2013, 18.45 – 20.45 Uhr
Kurs	René Stalder
Kurs	Dienstag, 20.08 – 27.09.2013, 18.45 – 20.45 Uhr
	René Stalder

Prüfung „Staatsbürgerliche Grundkenntnisse“

E 11314	Montag/Dienstag 24./25.06.2013
Prüfung	17.00/18.00 – 21.00 Uhr
	Dauer: 30 Min (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich)
	René Stalder
Prüfung	Montag/Dienstag, 14./15.10.2013
	17.00/18.00 – 21.00 Uhr
	Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich)
	René Stalder

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. P. _____ Tel. G. _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Sarnen, 11. April 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Kantonsspital Obwalden. Ersatz und Umbau Bettentrakt. Vorankündigung Ausschreibung Los 7

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Abteilung Hochbau und Energie, des Kantons Obwalden teilt mit, dass die Arbeiten Los 7 für das Projekt Ersatz und Umbau des Kantonsspitals Obwalden in Sarnen ab dem 25. April 2013 zur freien Konkurrenz im Obwaldner Amtsblatt und Simap ausgeschrieben wird. Die detaillierten Angaben zum Bezug und Eingabe der Angebote Los 7 werden in der Ausschreibung am 25. April 2013 mitgeteilt.

Zur Ausschreibung kommen:

BKP 903.4 Möblierung Büros, Administration, Untersuchungszimmer

Sarnen, 11. April 2013

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt
Abt. Hochbau und Energie**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

22. April 2013

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns
Bauvorhaben: Aufstellen Kühlapparate
Ort: Parzelle 2503, Hasli, Sarnen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0, Überlastkorridor Grosse Melchaa
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Kerns

Gesuchsteller/in: Yuong & Mei Qin Nguyen-Nong, Hinterflueweg 22, Kerns
Bauvorhaben: Überdachung Gartensitzplatz
Ort: Parzelle 2502, Hinterflueweg 22, Kerns
Zone(n): dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Christof Krummenacher-Berwert, Allmendstrasse 7, Sachseln
Bauvorhaben: Glasvordach beim Hauseingang, Projektänderung im Dachgeschoss
Ort: Parzelle 1913, Dornstrasse 3, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W2)

Gesuchsteller/in: Edith Zemp-Furrer und Johann Müller-Bischofberger, Schibenriedstrasse 20, Giswil
Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses (Projektänderung)
Ort: Parzelle 2194, Chapfli 9, Sachseln
Zone: Landhauszone (L)
innerhalb Quartierplan Chapfli

Alpnach

Gesuchsteller/in: Anna Frey-Niederberger, Neugrund 7, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus (Ersatzbau)
Ort: Parzelle 885, Vockigen, GB Alpnach
Zone: Kernzone 1
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe W1

Gesuchsteller/in: Ulimo AG, Industriestrasse 16, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Ersatz Fenster, Aussentüren, Fassadenanstrich und Umbau 2. Obergeschoss
Ort: Parzelle 1581, Mülimattli, GB Alpnach
Zone: Industrie- und Gewerbezone A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe W2

Gesuchsteller/in: Dr. Max J. Scheidegger-Vonlanthen, Obere Feldstrasse 4, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Terrassenerweiterung mit Wintergarten und Pergola an bestehendes Wohnhaus (abgeändertes Projekt)
Ort: Parzelle 1620, Feld, GB Alpnach
Zone: Wohnzone 2

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufe W0 und W1

Giswil

Gesuchsteller/in: Bruno und Erna Küng-Ambiel, Veilchenstrasse 24,
6010 Kriens

Bauvorhaben: Erstellung offener Unterstand an bestehenden Stall
Ort: Parzelle 172, Schwanden, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet regional (I)
Naturgefahren: R2

Gesuchsteller/in: Kirchengemeinde Giswil, Rebstock 17, Giswil
Bauvorhaben: Anschluss von 4 Häuser an die öffentliche Kanalisation
Ort: Parzellen 1160, 1037, 1147, 1155, 1157, 1154, 1561
und 1156, Mühlebach, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W1, Ü2/4, W0, Planungszone nach RRB Nr. 66/2010,
Überlastkorridor

Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Walter Joller, Schwendeli 22, Giswil
Bauvorhaben: Sanierung Dach und Fenster
Vergrösserung Dachvorsprung Südwest
Ort: Parzelle 1683, Schwendeli, GB Giswil
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B (W2B)
Naturgefahren: R6

Gesuchsteller/in: PK Bau AG, Hirserenriedstrasse 38, Giswil
Bauvorhaben: Zwischenlagern, Umschlagen und Aufbereitung von
div. Material
Ort: Parzelle 1890, GB Giswil
Zonen: Gewerbezone (G)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Teilsame Kleinteil, vertr. durch Louis Enz, Buchenegg 3,
Giswil
Bauvorhaben: Erschliessung der Alpen Gütschwand, Sandboden und
chli Schwand mit elektrischer Energie ab der Trafosta-
tion Pörter
Ort: Parzellen 1388, 1392, 1391, 1386, 1387, Chli Schwand,
GB Giswil
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw), Wald (W)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, S2, S3

Naturgefahren: HM/RII, MG9, WII
Sonderbewilligung: Gewässerschutzbewilligung
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Lungern

Gesuchsteller/in: Teilsame Lungern-Dorf, Forstverwaltung, Postfach 3,
Lungern
Bauvorhaben: Sanierung von Quelfassungen, Quellschächten und
Trinkwasser Reservoir im Alpgebiet
Ort: Parzelle 32, Kleinmelchtal / Schinberg, GB Lungern
Zonen: Alpwirtschaftzone (A)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: S9, R1, L9, HM1, L3
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung
Sonderbewilligung: Gewässerschutzbewilligung

Gesuchsteller/in: Frank Bürgi und Sylke Kaske-Bürgi, Brünigstrasse 61,
Lungern
Bauvorhaben: Änderung Schiebetor Nebengebäude / Erstellung neue
Pergola
Ort: Parzelle 136, Brünigstrasse 61, GB Lungern
Zonen: Dorfkerzone (D)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0

Engelberg

Gesuchsteller/in: Hermann Plüss, Solinaweg 6, 6005 St. Niklausen LU
Bauvorhaben: Anbau Schopf und Verkleidung Windfang
Ort: Parzelle 1428, Vorderhorbis, GB Engelberg
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: WI, LII

Gesuchsteller/in: Julia Barandun und Peter Kälin, Oberbergstrasse 94,
Engelberg
Bauvorhaben: Einbau Dachlukarne
Ort: Parzelle 2479, Oberbergstrasse 94, GB Engelberg
Zonen: W2A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 11. April 2013

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung (Art. 819 i.V. m. Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom Datum bestehen in der Organisation folgender Gesellschaften Mängel im Sinne von Art. 819 i.V. m. Art. 731b OR:

- Titan Invest AG (CH-217.0.130.846-2), ohne Domizil, mit Sitz in Alpnach (P 13/021/I)
- ARBOR Real Estate GmbH (CH-140.4.003.937-1), ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (P 13/022/I)
- SPRE South Pacific Renewable Energy GmbH (CH-140.4.003.245-5), ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (P 13/023/I)

Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen.

Die erwähnten Gesellschaften werden aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters bis 26. April 2013 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die erwähnten Gesellschaften werden darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab 3. Mai 2013 zuhanden der erwähnten Gesellschaften bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 11. April 2013

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Friedhof Sarnen. Grabräumung

Auf dem Friedhof Sarnen ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Gemeinschaftsgrab, Urnenbeisetzungen von 2002 sowie
Erdreihengräber
Feld V, Reihe 1, Gräber Nr. 1–8

Feld V, Reihe 2, Gräber Nr. 1–8
Feld V, Reihe 3, Gräber Nr. 1–8
Feld V, Reihe 4, Gräber Nr. 1–7
Feld V, Reihe 5, Gräber Nr. 1–7

Friedhof Stalden, Grabräumung

Auf dem Friedhof Stalden ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Erdreihengräber

Feld B, Reihe 7, Gräber Nr. 1–14

Friedhof Kägiswil, Grabräumung

Auf dem Friedhof Kägiswil ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Gemeinschaftsgrab, Urnenbeisetzungen von 2002

Erdreihengräber

Feld D, Reihe 6, Gräber Nr. 1–12

Wir bitten die Angehörigen oder sonstigen zuständigen Personen, *bis Freitag, 26. April 2013*, diese Gräber zu räumen und die Grabdenkmäler zu entfernen oder umgehend die Friedhofverwaltung damit zu beauftragen (Telefon 041 666 35 61 oder zivilstandsamt@sarnen.ow.ch).

Sarnen, 10. April 2013

Friedhofverwaltung Sarnen

Genehmigung und Inkrafttreten des Feuerwehrreglements der Einwohnergemeinde Sarnen

Der Regierungsrat Obwalden hat mit Beschluss vom 26. März 2013 das Feuerwehrreglement der Einwohnergemeinde Sarnen vom 21. Januar 2013 genehmigt.

Das Feuerwehrreglement tritt mit der Genehmigung durch den Regierungsrat per 26. März 2013 in Kraft.

Sarnen, 4. April 2013

Einwohnergemeinderat Sarnen

Genehmigung und Inkrafttreten der Nachträge zum Musikschulreglement und zur Musikschulordnung der Einwohnergemeinde Sarnen

Der Regierungsrat Obwalden hat mit Beschluss vom 26. März 2013 die Nachträge vom 21. Januar 2013 zum Musikschulreglement und zur Musikschulordnung der Einwohnergemeinde Sarnen vom 15. Januar 2010 genehmigt.

Die beiden Nachträge treten mit der Genehmigung durch den Regierungsrat per 26. März 2013 in Kraft.

Sarnen, 4. April 2013

Einwohnergemeinderat Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Quartierplanänderung Bodenmatte (öffentliche Auflage)

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 13 und 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen hat die Planverfasserin (Dinkel Korner Britschgi Architekten AG, Riedenmatt 2, 6370 Stans) im Auftrag der Gesuchsteller (Bd Baumanagement AG Riedenmatt 2, 6370 Stans und Dinkel Korner Wohnbau GmbH, Riedenmatt 2, 6370 Stans) die Quartierplanänderung ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanänderung betroffene Gebiet (Parzellen 845, 4041, 4084, 4338, 4339, 4340, 4341 und 4042) umfasst eine Fläche von 6'691 m² und befindet sich in der zweigeschossigen sowie in der dreigeschossigen Wohnzone. Im Weiteren befinden sich die Parzellen 845, 4041, 4084, 4338, 4339, 4340, 4341 und 4342 im Gewässerschutzbereich Au, in der Gefahrenzone R3 gemäss Gefahrenkarte der Gemeinde Sarnen sowie teilweise in der Planungszone Hochwasser.

Das Informations- und Mitwirkungsverfahren zum Quartierplan wurde in der Zeit vom 8. September bis 27. September 2012 durchgeführt. Die überarbeiteten Planunterlagen zur Quartierplanänderung Bodenmatte werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 12. April – 1. Mai 2013 beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen die Quartierplanänderung Bodenmatte sind bis spätestens am 1. Mai 2013 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 10. April 2013

Einwohnergemeinderat Sarnen

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Weiterbildung

Aufgrund einer internen Weiterbildung bleiben unsere Büros am Freitagnachmittag, 19. April 2013, geschlossen.

Gerne sind wir am Freitagmorgen, 19. April 2013, von 8.00 bis 11.30 Uhr für Sie da.

Für Ihr Verständnis bedanken wir uns herzlich.

Kerns, 5. April 2013

Einwohnergemeinde Kerns

Teilsame Melchtal. Teilerinnen- und Teilverversammlung

Sonntag, 28. April 2013, 20.00 Uhr, Restaurant Nünalp, Melchtal.

Melchtal, 11. April 2013

Der Vorstand

Katholische Kirchgemeinde Kerns. Kirchgemeindeversammlung

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung findet am Mittwoch, 22. Mai 2013, um 20.00 Uhr im Pfarrhof Kerns statt.

Traktanden

1. Genehmigung der Kirchgemeinderechnung 2012
2. Beschlussfassung des Kredites aus dem Renovationsfonds für die Sanierung der Kapelle Siebeneich.
3. Beschlussfassung des Kredites für die Sanierung (Anschluss an die Fernwärmeversorgung EWO) der Heizung der Kirche Kerns.
4. Allgemeine Informationen
5. Fragerecht
6. Eindrücke und Informationen des Seelsorgeteams

Die detaillierte Jahresrechnung 2012 liegt während der gesetzlichen Frist bis zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung 2013 auf dem Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns, Stanserstrasse 2, zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet dem Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns einzureichen.

Nach der Kirchgemeindeversammlung wird unser Seelsorgeteam – Frau Christina Tscherfing und Herr Patrick Mittermüller – über ihre Eindrücke in Kerns informieren.

Anschliessend sind alle Besucherinnen und Besucher zu einem Apéro eingeladen.

Kerns, 11. April 2013

Katholische Kirchgemeinde Kerns

Gemeinde Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung

Am Dienstag, 7. Mai 2013, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, Giswil, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

Traktanden

1. Genehmigung der Rechnung 2012
 - a) der Einwohnergemeinde
 - b) des Wasserbaus
 - c) der Gemeindewasserversorgung
2. Kredit und Vollmacht für die Verlegung des Parkplatzes auf dem Schulareal und die Neugestaltung der Haltestelle für den Schulbus in Höhe von CHF 710'000.-.
3. Fragen und Orientierungen

Nach der Gemeindeversammlung findet erstmals eine *Podiumsdiskussion* statt. Thema: *Welches Gemeindehaus wollen wir?*

Anschliessend an die Podiumsdiskussion sind alle herzlich zu einem Apéro eingeladen.

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung der Gemeinderechnungen 2012 ist als Sonderbeilage dem INFO GISWIL 1/2013 beigelegt.

Änderungsanträge zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 25. März 2013

Gemeinderat Giswil

Teilsame Grossteil Giswil. Aufrechnung

Aufrechnung Donnerstag, 2. Mai 2013, um 20 Uhr im Gasthaus Grossteil

Traktanden

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll vom 30. Januar 2013
3. Bekanntgabe des Viehsatzes
4. Neubau Alphütte mittlist Fluonalp
5. Wahl Kommission für Alpenverordnung
6. Verschiedenes

Das gealpte Vieh muss bis am 25. April 2013 beim Teilenvogt gemeldet sein.

Giswil, 8. April 2013

Der Teilerrat

Gemeinde Engelberg

Ordentliche Bürgergemeinde-Versammlung Engelberg. Dienstag, 7. Mai 2013, 20.00 Uhr in der Aula des Schulhauses

Traktandenliste:

Sachgeschäfte

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Der Bürgergemeinderat beantragt der Bürgergemeindeversammlung, auf die eingeschränkte Revision der Jahresrechnung nach Obligationenrecht zu verzichten. Die Prüfung der Jahresrechnung soll wie bis anhin durch die von der Bürgergemeindeversammlung gewählte Rechnungsprüfungskommission durchgeführt werden.
3. Genehmigung der Bürgergemeinderechnung pro 2012
4. Genehmigung der Kapellenrechnung pro 2012
5. Krediterteilung an den Bürgergemeinderat von Fr. 55'000.– für den Einbau eines Liftes im zweiten Mehrfamilienhaus Dellenstein
6. Genehmigung des Baurechtsvertrages Geschieberückhalt Sammler Bannwald/Hochwasserschutz
7. Genehmigung des Baurechtsvertrages neue Gondelbahn Engelberg-Stand

8. Vollmachterteilung an den Bürgerrat zum Abschliessen eines Baurechtsvertrages Parzelle Nr. D 3027 mit Josef Infanger, Pension St. Jakob, Engelberg
9. Vollmachterteilung an den Bürgerrat zum Abschliessen eines neuen unselbständigen Baurechtes, Projekt Espen, Josef Infanger, Pension St. Jakob, Engelberg
10. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Frau Shing Yan Yee, ledig, geb. 29.10.1995, Staatsangehörige des Vereinigten Königreiches von Grossbritannien, wohnhaft Dorfstrasse 26, in 6390 Engelberg
Der Bürgerrat beantragt, der Gesuchstellerin das Gemeinde-Bürgerrecht zu erteilen.
11. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Herrn Ferdinand Janka, verheiratet, geb. 22.4.1956 sowie Ehefrau Angelika Janka, geb. 20.2.1956 sowie deren Tochter Anna Janka, geb. 6.11.1995, alle Staatsangehörige der Bundesrepublik Deutschland, wohnhaft Terraceweg 4, in 6390 Engelberg
Der Bürgerrat beantragt, den Gesuchstellern das Gemeinde-Bürgerrecht zu erteilen.
12. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Frau Vera Paulus, ledig, geb. 29.4.1972, Staatsangehörige von Deutschland, wohnhaft Wasserfallstrasse, in 6390 Engelberg
Der Bürgerrat beantragt, der Gesuchstellerin das Gemeinde-Bürgerrecht zu erteilen.
13. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Frau Nithursa Vinayahalingam, ledig, geb. 2.12.1998, Staatsangehörige von Sri Lanka, wohnhaft Wydenstrasse 4, in 6390 Engelberg
Der Bürgerrat beantragt, der Gesuchstellerin das Gemeinde-Bürgerrecht zu erteilen.
14. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Frau Vithusha Vinyahalingam, ledig, geb. 19.12.1996, Staatsangehörige von Sri Lanka, wohnhaft Wydenstrasse 4, in 6390 Engelberg
Der Bürgerrat beantragt, der Gesuchstellerin das Gemeinde-Bürgerrecht zu erteilen.
15. Einbürgerungsgesuch in die Gemeinde Engelberg von Herrn Shankeeth Vinayahalingam, ledig, geb. 25.09.1995, Staatsangehöriger von Sri Lanka, wohnhaft Wydenstrasse 4 in 6390 Engelberg
Der Bürgerrat beantragt, dem Gesuchsteller das Gemeinde-Bürgerrecht zu erteilen.

Wahlen

16. Gesamterneuerungswahl für die Rechnungsprüfungskommission (5 Mitglieder) für eine Amtsdauer von vier Jahren (Amtsperiode 2013–2017)

Im Austritt und wiederwählbar sind:

- Hurschler Alois, geb. 1962, dipl. Bankbeamter, Hälmeuweg 11
- Hurschler Paul, geb. 1948, Mechaniker, Rohrweg 1
- Matter Michael, geb. 1980, Bankangestellter, Alte Gasse 25
- Bruder Domenico Suter, geb. 1964, Benediktinerkloster

Ersatzwahl von:

Amstutz Hermann, geb. 1947, Landwirt, Grossbann (Demission)

17. Wahl des Bürgerpräsidenten auf ein Jahr

18. Wahl des Vizepräsidenten auf ein Jahr

Einsprachen gegen Einbürgerungsgesuche müssen spätestens 7 Tage vor der Bürgergemeindeversammlung schriftlich bei der Bürgergemeindeganzlei eingereicht werden.

Aktenauflage

Die Rechnungen der Bürgergemeinde pro 2012 und die zur Information der Stimmbürgerschaft notwendigen Unterlagen liegen auf der Bürgergemeindeganzlei zur Einsichtnahme auf (Art. 7, Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Stimmberechtigung

Nach Art. 15 und 97 der Kantonsverfassung sind an der Bürgergemeindeversammlung alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Gemeindeglieder, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

Engelberg, 20. März 2013

Bürgergemeinderat Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

22. März 2013

Restaurant Gerschnialp Café Ritz AG, in Engelberg, CH-140.3.004.404-6, Gerschnialp 1, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. März 2013. Zweck: Betrieb eines Restaurants/Hotels. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft des im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens «Restaurant Ritz, Gerschnialp, Paul Häcki-Steiner» (CH-140.1.001.733-5) mit Sitz in Engelberg, gemäss Vertrag vom 19. März 2013 und Übernahmebilanz per 31. Oktober 2012 mit Aktiven von CHF 1'466'890.95 und Passiven von CHF 956'878.85, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 410'012.10 als Forderung

gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 19. März 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Häcki, Paul Anton, von Engelberg, in Engelberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Häcki-Steiner, Berta Walburga genannt Wally, von Engelberg, in Engelberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. März 2013

Naginata Generalunternehmungs AG, in Engelberg, CH-140.3.000.897-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 9. August 2010, Seite 12, Publ. 5762668). Domizil neu: Dorfstrasse 41, 6390 Engelberg.

22. März 2013

Titlis Consult AG, in Engelberg, CH-140.3.000.655-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. Juni 2002, Seite 7, Publ. 528106). Statutenänderung: 15. März 2013. Domizil neu: c/o Jörg-Leo Manetsch, Wettiweg 11a, 6390 Engelberg. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 15. März 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

22. März 2013

Transprint AG, in Engelberg, CH-140.3.000.545-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 8. Dezember 2000, Seite 8377). Statutenänderung: 15. März 2013. Domizil neu: c/o Jörg-Leo Manetsch, Wettiweg 11a, 6390 Engelberg. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 15. März 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

22. März 2013

Restaurant Ritz, Gerschnialp, Paul Häcki-Steiner, in Engelberg, CH-140.1.001.733-5, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 247 vom 23. Oktober 1986, Seite 4031). Die Aktiven und Passiven sind an die Restaurant Gerschnialp Café Ritz AG (CH-140.3.004.404-6) mit Sitz in Engelberg übertragen worden. Das Einzelunternehmen wird im Handelsregister gelöscht.

25. März 2013

Kuster + Infanger Architekten AG, in Engelberg, CH-140.3.000.867-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27. November 2007, Seite 13, Publ. 4218600). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Engelberger, Petra,

von Emmen und Stansstad, in Luzern, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Kuster, Richard, von Engelberg, in Engelberg, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Infanger, Herbert, von Engelberg, in Engelberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

25. März 2013

Lingdaomed AG, in Sarnen, CH-140.3.004.163-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 12. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6888402). Statutenänderung: 21. März 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf. Aktienkapital neu: CHF 500'000.– [bisher: CHF 300'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000.– [bisher: CHF 300'000.–]. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.–. [bisher: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 21. März 2013.

25. März 2013

Kraftbau GmbH, in Sarnen, CH-020.4.044.719-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 192 vom 3. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6873522). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Halilovic, Suada, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Christian, von Kerns, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.–.

26. März 2013

STEALTH SECURITY SYSTEMS AG, in Alpnach, CH-140.3.003.545-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. August 2011, Seite 0, Publ. 6298744). Statutenänderung: 21. März 2013. Firma neu: *ISS GLOBAL AG*. Zweck neu: Zweck des Unternehmens ist es, photokatalytisch aktive Beschichtungen und Oberflächen, speziell für Innenräume zu entwickeln, herzustellen und zu vertreiben. Darüber hinaus ist die Gesellschaft spezialisiert auf photochemische Prozesse zur Reinigung der Atemluft von Feinstaub, Gasen, Pollen, Allergenen, Viren und Mikroorganismen sowie auf selbstreinigende Oberflächen. Nebenzwecke siehe Statuten. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 21. März 2013 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten eingeführt. [gestrichen: Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 13. Januar 2010 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten eingeführt.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wallendorf, Marc, deutscher Staatsangehöriger, in Buchs SG, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift]; Rettenmoser, Thomas, österreichischer Staatsangehöriger, in Bayerisch Gmain (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

27. März 2013

EN Hotel & Gastro AG, in Engelberg, CH-140.3.004.405-4, Dorfstrasse 17, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. März 2013. Zweck: Kauf, Betrieb bzw. Management von Hotelunternehmen mit allen damit zusammenhängenden Nebenbetrieben sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 25. März 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Zuppiger, Bruno, von Hinwil und Rapperswil-Jona, in Hinwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

27. März 2013

Tiandi GmbH, in Engelberg, CH-140.4.004.406-1, Klosterhof 1, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. März 2013. Zweck: Führung einer Praxis für traditionelle chinesische Medizin, insbesondere Beratung und Behandlung mit Akupunktur und Anwendung der chinesischen Medizin sowie Handel und Vertrieb von Waren auf dem Gebiet der traditionellen chinesischen Medizin. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführer an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 25. März 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Lohner, Ariane, von Trin, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.–; Christen, Andreas, von Wolfenschiessen, in Engelberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.–.

27. März 2013

Eberli Bau AG, in Sarnen, CH-140.3.001.102-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7008120). Zweigniederlassung neu: [gestrichen: Kerns (CH-140.9.002.051-1)].

27. März 2013

Osmotex AG, in Alpnach, CH-140.3.003.260-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 28. November 2012, Seite 0, Publ. 6950876). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Evjenth, Otto, norwegischer Staatsangehöriger, in Bergen (NO), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Olafsson, Eirik, norwegischer Staatsangehöriger, in Straumsgrend (NO), Präsident, mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Holter, Joacim, norwegischer Staatsangehöriger, in Bergen (NO), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. März 2013

Raiffeisenbank Alpnach-Kerns-Sarnen Genossenschaft, in Alpnach, CH-140.5.001.304-5, Genossenschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7039750). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer-Scheuber, Marie-Therese, von Sachseln, in Melchtal (Kerns), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Balaban, Branko, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Marti, Christoph, von Hergiswil NW, in Stansstad, mit Kollektivprokura zu zweien.

27. März 2013

Eberli Bau AG, in Kerns, CH-140.9.002.051-1, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 145 vom 30. Juli 2009, Seite 16, Publ. 5170030), mit Hauptsitz in: Sarnen. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

27. März 2013

GL (Schweiz) AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.002.781-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 8. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6668394). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 21. Dezember 2012 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

27. März 2013

Klara & Partner AG, in Sarnen, CH-140.3.002.822-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14. September 2010, Seite 12, Publ. 5811548). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

27. März 2013

New Castle Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.003.474-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 14. September 2012, Seite 0, Publ. 6848184). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

27. März 2013

Seehaus AG, in Sarnen, CH-140.3.003.590-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26. September 2012, Seite 0, Publ. 6863960). Die Gesellschaft

wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

27. März 2013

Strandhill GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.423-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 187 vom 26. September 2012, Seite 0, Publ. 6863962). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

27. März 2013

Texas Billy Investment AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.001.400-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 31. August 2012, Seite 0, Publ. 6829990). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

27. März 2013

VENSWISS GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.930-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 4 vom 7. Januar 2010, Seite 5, Publ. 5429476). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

28. März 2013

HPH Immoberatung AG, in Alpnach, CH-140.3.004.407-8, Brünigstrasse 22, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. März 2013. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Verwaltung von Immobilien sowie Kauf und Verkauf von Grundstücken. Unternehmens- und Managementberatung und alle damit in Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Übernahme von Management- und Projektleitungsfunktionen für Dritte. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail, falls Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Gemäss Gründererklärung vom 25. März 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Huber, Heinz, von Jonen, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

28. März 2013

Globira International GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.221-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 12 vom 19. Januar 2010, Seite 15, Publ. 5447210). Statutenänderung: 26. März 2013. Firma neu: *Globira Investment GmbH*. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Beteiligungen an Unternehmungen im In- und Ausland, das Finanzgeschäft und die Vermögensverwaltung sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte, die direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Nebenzwecke siehe Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kawira, Josyline, deutsche Staatsangehörige, in Luzern, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift und mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–]; Escudeira AG (CH-140.3.002.150-1), in Sarnen, Gesellschafterin, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Uddén, Per Göran genannt Göran, schwedischer Staatsangehöriger, in Luzern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

28. März 2013

JIFischer AG, in Lungern, CH-140.3.003.203-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 6. Mai 2008, Seite 11, Publ. 4462362). Die Gesellschaft (Firma neu: Zürcher KMU Zentrum AG) wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

28. März 2013

Realwerte Finanz AG, in Lungern, CH-140.3.003.586-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 26. März 2010, Seite 14, Publ. 5559672). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

2. April 2013

Gartenbau Markus Eisenring GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.408-4, Untergasse 1, 6063 Stalden (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. März 2013. Zweck: Führung eines Betriebes im Garten- und Landschaftsbau, insbesondere in den Bereichen der Planung, Gestaltung, Ausführung und Pflege von Bepflanzungen und Umgebungsarbeiten und die Erbringung aller damit zusammenhängender Dienstleistungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft des im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens Eisenring Gartenbau (CH-140.1.001.647-6), in Sarnen, gemäss Vertrag vom 28. März 2013 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 2012 mit Aktiven von CHF 127'289.31 und Passiven von CHF 99'145.94, wofür 200 Stammanteile zu CHF 100.– ausgegeben und CHF 8'143.37 als Forderung gutgeschrieben werden. Nebenleistungspflich-

ten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 28. März 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Eisenring, Markus, von Bichelsee-Balterswil, in Stalden (Sarnen), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Eisenring-Grünig, Manuela, von Bichelsee-Balterswil und Krattigen, in Stalden (Sarnen), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

2. April 2013

Aktiengesellschaft Hotel Melchsee, in Sarnen, CH-140.3.001.006-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 22. November 2012, Seite 0, Publ. 6943368). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Werner, von Kriens und Malters, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien; Weltsch, Sara, von Hasliberg, in Sempach, mit Kollektivprokura zu zweien.

2. April 2013

Internet Factory GmbH, in Sarnen, CH-140.4.001.313-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 111 vom 12. Juni 2009, Seite 15, Publ. 5064862). Statutenänderung: 28. März 2013. Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Installation und Unterhalt, Beratung, Engineering, Entwicklung und Schulung von IT-Infrastruktur sowie Handel mit Computer-Hard- und -Software, Telekommunikationsprodukten und damit im Zusammenhang stehenden Produkten. Nebenzwecke gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser, Eduard, von Lungern, in Giswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 5'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caprez, Pascal, von Trin, in Hergiswil NW, Gesellschafter, mit Kollektivprokura zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 7'500.- [bisher: in Sachseln und mit einem Stammanteil von CHF 5'000.-]; Burri, Roman, von Malters, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 7'500.- [bisher: in Sarnen und mit einem Stammanteil von CHF 5'000.-].

2. April 2013

Lassa Ltd., in Sarnen, CH-140.3.001.258-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 9. Dezember 2009, Seite 13, Publ. 5383430). Weitere Geschäftsadresse: Postfach 58, 2554 Meinisberg.

2. April 2013

Pecunia Pax AG, bisher in Zürich, CH-020.3.920.515-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 6. August 2012, Seite 0, Publ. 6797860). Gründungsstatuten: 8. Dezember 2011, Statutenänderung: 19. Februar 2013. Firma neu: *PECUNIA REAL ESTATE AG*. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Gründung von und die Beteiligung an Gesellschaften, die Arbeiten nachstehender Art ausführen: Projektmanagement zur Vorbereitung und Abwicklung von Bauvorhaben jeder Art und Grösse und deren wirtschaftliche und technische Betreuung bis zur Fertigstellung; Herstellung der Bebaubarkeit von Grundstücken, Entwicklung von Bauvorhaben für jede Nutzungsart bis zur Baureife und Vorbereitung deren Planung, Errichtung, Finanzierung, Vermietung und Vermarktung; Vermittlung von Grundstücken und fertigen Objekten, die dem Planungs- und Gewerbebau mittelbar oder unmittelbar dienlich sind; sowie Internetdienste. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Janz, Martin, von St. Stephan, in Monaco (MC), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blumenthal, Felix Josef Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Budenheim (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Mihajlov, Zivica, deutscher Staatsangehöriger, in Rosbach vor der Höhe (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

2. April 2013

Seidenhof AG, in Sarnen, CH-100.3.008.435-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7008870). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Werner, von Kriens und Malter, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien; Weltsch, Sara, von Hasliberg, in Sempach, mit Kollektivprokura zu zweien.

2. April 2013

Spectral AG, in Alpnach, CH-140.3.003.048-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. Januar 2008, Seite 10, Publ. 4292212). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Waldvogel, Cornel, von Unteriberg, in Kerns, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burch, Renato, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bantli, Rudolf Herbert, von Maur, in Bad Zurzach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

2. April 2013

Vagabo AG, in Sarnen, CH-020.3.024.384-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 15. November 2012, Seite 0, Publ. 6933970). Statutenänderung: 27. März 2013. Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

2. April 2013

6tra GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.413-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 145 vom 29. Juli 2010, Seite 12, Publ. 5749732). Ausge-

schiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hegetschweiler, Caroline, von Ottenbach und Zürich, in Stallikon, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 11. April 2013

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 642 bis 647 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.